

Communauté électroacoustique canadienne (CEC) Canadian Electroacoustic Community

RAPPORT FINANCIER (FINANCIAL REPORT)

Bilan (Balance Sheet)

31 mai 2016 (May 31, 2016)

Actifs (Assets)

Court terme (Short Term)

Encaisse (Cash)	\$ 11,997
Placements (Placements)	\$ -
Comptes à recevoir (Accounts Due)	\$ 2,091
Subventions à recevoir (Grants Due)	\$ -
	<hr/>
	\$ 14,088

Passif (Liabilities)

Court terme (Short Term)

Comptes à payer (Accounts Payable)	\$ 6,416
Subvention perçue d'avance (Grants Received in Advance)	\$ -
	<hr/>
	\$ 6,416

Actifs nets (Net Assets)

Non affectés (Internally Restricted)	<u>\$ 7,672</u>
	\$ 14,088

Actifs (Assets)	\$ 14,088
Passif (Liabilities)	\$ 6,416
	<hr/>
Actifs nets (Net Assets)	\$ 7,672

Communauté électroacoustique canadienne (CEC) Canadian Electroacoustic Community

Résultats et actifs net (Statements and Net Assets)

Exercice terminé le **31 mai 2016** (Fiscal Year Ending **May 31, 2016**)

Revenus (Income)	
Conseil des Arts du Canada (Canada Council for the Arts)	\$ 15,800
Fondation SOCAN (SOCAN Foundation) — Core Funding	\$ 16,250
Cotisations (Memberships)	\$ 5,515
Vente de CD (CD Sales)	\$ 40
Intérêts (Interest)	\$ -
Dons (Donations) — JTTP 2015	\$ 335
Retour de taxes (Tax Returns)	\$ 518
Divers (Miscellaneous)	\$ -
Proje(c)t X (N/A)	\$ -
	\$ 38,459
Dépenses (Expenses)	
Sous-traitance (Subcontracting) — CEC Admin	\$ 26,050
Honoraires professionnels (Professional Fees)	\$ 7,481
Frais d'administration (Administration Costs)	\$ 175
Frais de production (Production Expenses)	\$ 245
Frais de publicité (Publicity Expenses)	\$ 1,276
Internet / Communications	\$ 1,099
Équipements / Logiciels (Software / Hardware)	\$ 554
Frais de banque (Bank Fees)	\$ 262
Divers (Misc.)	\$ 804
	\$ 37,946

Excédent des REVENUS sur les dépenses	\$ 513
Non affectés au début de l'exercice (Internally restricted at beginning of fiscal year)	\$ 7,159

Non affectés à la fin de l'exercice (Internally restricted at end of fiscal year) \$ 7,672

Communauté électroacoustique canadienne (CEC) Canadian Electroacoustic Community

ANNEX (Rapport financier / Financial Report)

PRÉVISION POUR LA PROCHAINE ANNÉE — à titre d'information seulement
(FINANCIAL FORECAST FOR COMING YEAR — for information purposes only)

Real bank balance / Solde de banque actuel (31 May)	\$	11,997
Investments / Investissements	\$	-
Accounts due / Comptes à recevoir (1)	\$	2,091
Grant payments owing / Bourse à recevoir	\$	-
	\$	14,088
Accounts payable / Comptes à payer (2)	\$	6,416
Net Assets / Actifs nets (31 May)	\$	7,672

Grant confirmed / Bourse confirmée (SOCAN Core Funding 2016, 2nd payment)	\$	10,000
Grant projected / Bourse projetée (SOCAN Operational Funding 2017, 1st payment)	\$	10,000

Projected funds available for the 2016–17 fiscal year / \$ 27,672
Prévision de fonds disponibles pour l'année fiscale 2016–17

NOTES

1) Accounts Due

Amounts received for membership payments but not yet transferred from PayPal; taxes.

2) Accounts Payable

The amount includes a sum set aside for eventual SONUS upgrading, as well as outstanding payments for the 18th volume of eContact! (2015–16): writer's fees, translation...

1) Comptes à recevoir

Montants reçus par PayPal pour les cotisations mais non encore transférés de PayPal vers le compte de banque de la CEC; taxes.

2) Comptes à payer

Le montant comprend une somme mise de côté pour une éventuelle mise-à-jour de SONUS, ainsi que les paiements en circulation pour le 18e numéro d'eContact! (2015–16) : les honoraires d'auteur, la traduction...